

แถลงการณ์จากองค์กรชุมชนไทยใหญ่
วันที่ 17 ตุลาคม 2553

ศิลปินชาวไทยใหญ่รวมตัวกัน เผยการจัดฉากการเลือกตั้งในพม่า ปี 2553

ศิลปินผู้มีชื่อเสียงในรัฐฉาน ได้ใช้เวทีบริเวณพรมแดนไทย-รัฐฉานเพื่อเปิดตัวภาพยนตร์วีซีดีเพื่อต่อต้านการเลือกตั้งในปี 2553 อย่างเป็นทางการ โดยภาพยนตร์ชุดนี้มีการเผยแพร่กันอย่างลับ ๆ ในวงกว้างที่รัฐฉาน

ภาพยนตร์ในภาษาไทยใหญ่จัดทำโดยองค์กรชุมชนในพื้นที่ต่างๆ โดยการขับร้องเพลงทั้งสมัยเก่าและสมัยใหม่ โดยศิลปินผู้มีชื่อเสียง ในรูปแบบของลิเกไทยใหญ่ หรือที่รู้จักกันในภาษาไทยใหญ่ว่า “จ๊าดไตย” ประกอบกับภาพวิดีโอและการ์ตูนการเมืองที่น่าสนใจ และยังสอดแทรกด้วยการสัมภาษณ์นักกิจกรรมชาวไทใหญ่เกี่ยวกับรัฐธรรมนูญปี 2551 ปัญหาสิทธิมนุษยชน ยาเสพติด การพัฒนา และการศึกษา ทั้งหมดเพื่อชี้ให้เห็นว่าการเลือกตั้งเป็นเพียงการจัดฉากของรัฐบาลทหารพม่า และจะไม่ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ในรัฐฉาน

ภาพยนตร์วีซีดีเรื่องนี้ มีการเผยแพร่ออกไปนับพันแผ่นทั่วรัฐฉานตั้งแต่ต้นเดือนกันยายนที่ผ่านมา และมีการเคลื่อนไหวเพื่อผลิตเพิ่มเติมโดยเครือข่ายชุมชนหลายท้องถิ่นในรัฐฉาน

“ประชาชนกระหายที่จะรู้ความจริงเกี่ยวกับการเลือกตั้ง พวกเขาอยากรู้ว่ามันจะกระทบต่อชีวิตของตนเองอย่างไร” แสงมล แห่งเครือข่ายปฏิบัติงานผู้หญิงไทใหญ่กล่าว

หนึ่งในนักร้องผู้มีชื่อเสียงที่ร้องวีซีดีแผ่นนี้ด้วยคือ “ชะ-คะ-ชะ” จากวงฟรีดอมเวย์ (Freedom's Way) และเป็นชื่อที่เลื่องลือคึกคักสำหรับประชาชนในรัฐฉาน เขาได้แต่งและร้องเพลงหลักในซีดีที่ชื่อว่า “ทางเลือกสำหรับปี 2553”

“แนวคิดการจัดทำเป็นวีซีดีมาจากชุมชนในท้องถิ่นล้วน ๆ” ชะ-คะ-ชะ กล่าว (ชื่อของเขาแปลว่า “ส้มขมฮีน”) “ประชาชนในรัฐฉานมักใช้การร้องเพลงเป็นการแสดงความต่อต้านอย่างเข้มแข็งทางวัฒนธรรม” เนื่องจากมีการกำหนดให้ภาษาพม่าเป็นภาษาทางการในขณะที่ภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ กำลังถูกทำลายโดยนโยบายของรัฐบาลทหารพม่า ชุมชนในรัฐฉานจึงต้องดูวีซีดีที่ถ่ายทอดในภาษาแม่ของตัวเองเป็นหลักเพื่อความบันเทิง

ท่านสามารถชมวีซีดีซึ่งเป็นภาษาไทยใหญ่พร้อมภาพได้โดยผ่านเว็บไซต์ยูทูป

Shan Communities Oppose 2010 in Burma Part 1 to 14

Facebook ที่ [Shan Communities Oppose 2010 in Burma](#) และ

Twitter ที่ <http://twitter.com/@shancommunities>

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวีซีดีเข้าชมได้ที่เว็บ www.shanhumanrights.org

ข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อ:

แสงมล +66 81 992 8683

จายจาย +66 83 152 4415